



LABORATORIA BADAWCZE  
mikrobiologia - fizykochemia - sensoryka



GBA POLSKA Sp. z o.o.  
Member of GBA GROUP  
ul. Mochtyńska 65, 03-289 Warszawa

AB 1095

### Sprawozdanie z badań Nr: Ł/0/01/2026/2724/FM/3

**Zleceniodawca:** PRZEDSIĘBIORSTWO GOSPODARKI KOMUNALNEJ W KOBYŁĄCE SP. Z O.O.; 05-230 Kobylka, ul. Stanisława Moniuszki 2A

**Zlecenie Nr:** Ł/0/01/2026/2724

A - metodyka akredytowana (nr akredytacji AB 1095); referencyjna - o ile prawo tak stanowi (wynik można wykorzystać do oceny zgodności w obszarze regulowanym prawnie).

AE - metodyka akredytowana (nr akredytacji AB 1095) z zakresu elastycznego - referencyjna o ile prawo tak stanowi / równoważna do referencyjnej (wynik można wykorzystać do oceny zgodności w obszarze regulowanym prawnie).

**Przedmiot badania:** Woda do spożycia przez ludzi

**Zatwierdzenie do wykonywania badań:** Decyzje: PPIS w Legionowie nr HKN 45/2025 z dn. 15.10.2025, PPIS w Katowicach nr NS.HK.9027.3.14.2025.NK z dn. 23.09.2025, PPIS w Poznaniu nr HK-JW.9022.21.2025 z dn. 24.11.2025r

**Punkt pobrania:** Kurek czerpalny **Data\*:** 19 stycznia 2026

**Adres pobrania:** 05-230 Kobylka, ul.Nadmeńska 14  
**Godzina pobrania:** 09:30:00  
**Miejsce pobrania:** PIT Radwar - Stacja Uzdatniania Wody  
**Temp. próbki pobranej [°C]:** 7,8  
**Rodzaj wody do spożycia:** uzdatniona

Pobranie próbek wg: A PN-EN ISO 19458:2007, A PN-ISO 5667-5:2017-10

Pobierający: Próbkioborca GBA POLSKA nr: 2203

Transport próbek: GBA POLSKA Sp. z o.o.

**Numer próbki:** 28209/01/26 **Ocena próbki:** bez zastrzeżeń **Data rozpoczęcia badań:** 19-01-2026 **Data zakończenia badań:** 26-01-2026

Lab.	Badany parametr	j.m.	Akr.	Metodyka badania wg	Wymagania	Wynik	U	S/OI
Ł	Liczba Escherichia coli	jtk/100ml	AE	PN-EN ISO 9308-1:2014-12, PN-EN ISO 9308-1:2014-12/A1:2017-04	0 jtk/100ml; Rozp.MZ (Dz.U.2017.2294)	0		ZGODNE
Ł	Liczba bakterii grupy coli	jtk/100ml	AE	PN-EN ISO 9308-1:2014-12, PN-EN ISO 9308-1:2014-12/A1:2017-04	0 jtk/100ml; Rozp.MZ (Dz.U.2017.2294) <sup>zał 1 c 1)</sup>	0		ZGODNE
Ł	Ogólna liczba mikroorganizmów w 22±2°C	jtk/ml	AE	PN-EN ISO 6222:2004	Bez nieprawidłowych zmian; Rozp.MZ (Dz.U.2017.2294) <sup>zał 1 c 2)</sup>	0		-
Ł	Liczba Enterokoków	jtk/100ml	AE	PN-EN ISO 7899-2:2004	0 jtk/100ml; Rozp.MZ (Dz.U.2017.2294)	0		ZGODNE
M	Liczba progowa smaku (TFN)	-	A	PN-EN 1622:2006	Akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian; Rozp.MZ (Dz.U.2017.2294)	1		-
M	Liczba progowa zapachu (TON)	-	A	PN-EN 1622:2006	Akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian; Rozp.MZ (Dz.U.2017.2294)	1		-
M	Barwa	mg/l Pt	A	PN-EN ISO 7887:2012 pkt 6	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian; Rozp.MZ (Dz.U.2017.2294) <sup>zał 1 c 5)</sup>	< 5	1	-

Lab.	Badany parametr	j.m.	Akr.	Metodyka badania wg	Wymagania	Wynik	U	S/OI
M	Mętność	NTU	A	PN-EN ISO 7027-1:2016-09	-; Rozp.MZ (Dz.U.2017.2294)	0,37	0,06	-
PS	pH (in-situ)	-	A	PN-EN ISO 10523:2012	od 6,5 - do 9,5 -; Rozp.MZ (Dz.U.2017.2294) <sup>zał 1 c 6) i 9)</sup>	7,9	0,2	ZGODNE
PS	Przewodność elektryczna właściwa w temp. 25°C.	μS/cm	A	PN-EN 27888:1999	≤ 2500 μS/cm; Rozp.MZ. (Dz.U.2017.2294) <sup>zał 1 c 6) i 10)</sup>	556	31	ZGODNE
M	Azotyny	mg/l	A	PN-EN ISO 13395:2001	≤ 0,50 mg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2017.2294)	< 0,066	0,010	SPEŁNIA
M	Jon amonowy / amoniak	mg/l	A	PN-EN ISO 11732:2007 pkt 4	≤ 0,50 mg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2017.2294)	< 0,13	0,02	SPEŁNIA
M	Glin	μg/l	AE	PN-EN ISO 17294-2:2024-04	≤ 200 μg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2017.2294)	< 10	2	SPEŁNIA
M	Żelazo	μg/l	AE	PN-EN ISO 17294-2:2024-04	≤ 200 μg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2017.2294)	< 1,0	0,2	SPEŁNIA
M	Akryloamid	μg/l	A	PB-148/LF wyd. 4 z dnia 14.01.2025	≤ 0,10 μg/l; Rozp. MZ (Dz.U. 2017.2294)	< 0,050	0,014	SPEŁNIA
M	Antymon	μg/l	AE	PN-EN ISO 17294-2:2024-04	≤ 5,0 μg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2017.2294)	< 1,0	0,2	SPEŁNIA
M	Arsen	μg/l	AE	PN-EN ISO 17294-2:2024-04	≤ 10 μg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2017.2294)	< 1,0	0,2	SPEŁNIA
M	Azotany	mg/l	A	PN-EN ISO 13395:2001	≤ 50 mg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2017.2294)	1,3	0,2	ZGODNE
M	Benzen	μg/l	A	PN-ISO 11423-1:2002	≤ 1,0 μg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2017.2294)	< 0,25	0,02	SPEŁNIA
M	Benzo(a)piren	μg/l	A	PB-160/LF wyd. 7 z dnia 20.01.2022	≤ 0,010 μg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2017.2294)	< 0,0020	0,0004	SPEŁNIA
M	Bor	mg/l	AE	PN-EN ISO 17294-2:2024-04	≤ 1,0 mg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2017.2294)	< 0,010	0,002	SPEŁNIA

Lab.	Badany parametr	j.m.	Akr.	Metodyka badania wg	Wymagania	Wynik	U	S/OI
M	Bromiany	µg/l	A	PN-EN ISO 11206:2013-07	≤ 10 µg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2017.2294)	< 1,0	0,2	SPEŁNIA
M	Chlorek winylu	µg/l	AE	PN-EN ISO 10301:2002	≤ 0,50 µg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2017.2294)	< 0,10	0,01	SPEŁNIA
M	Chrom	µg/l	AE	PN-EN ISO 17294-2:2024-04	≤ 50 µg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2017.2294)	< 0,50	0,10	SPEŁNIA
M	Cyjanki ogólne	µg/l	A	PN-EN ISO 14403-2:2012	≤ 50 µg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2017.2294)	< 10	2	SPEŁNIA
M	1,2-dichloroetan (EDC)	µg/l	AE	PN-EN ISO 10301:2002	≤ 3,0 µg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2017.2294)	< 0,50	0,06	SPEŁNIA
M	Epichlorohydryna	µg/l	A	PB-190/LF wyd. 4 z dnia 20.01.2022	≤ 0,10 µg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2017.2294)	< 0,025	0,005	SPEŁNIA
M	Fluorki	mg/l	A	PN-EN ISO 10304-1:2009, PN-EN ISO 10304-1:2009/AC:2012	≤ 1,5 mg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2017.2294)	0,13	0,01	ZGODNE
M	Kadm	µg/l	AE	PN-EN ISO 17294-2:2024-04	≤ 5,0 µg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2017.2294)	< 0,50	0,10	SPEŁNIA
M	Miedź	mg/l	AE	PN-EN ISO 17294-2:2024-04	≤ 2,0 mg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2017.2294)	< 0,00050	0,00010	SPEŁNIA
M	Nikiel	µg/l	AE	PN-EN ISO 17294-2:2024-04	≤ 20 µg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2017.2294)	< 0,50	0,10	SPEŁNIA
M	Ołów	µg/l	AE	PN-EN ISO 17294-2:2024-04	≤ 10 µg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2017.2294)	< 0,50	0,08	SPEŁNIA
M	Rtęć	µg/l	AE	PN-EN ISO 17294-2:2024-04	≤ 1,0 µg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2017.2294)	< 0,10	0,02	SPEŁNIA
M	Selen	µg/l	AE	PN-EN ISO 17294-2:2024-04	≤ 10 µg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2017.2294)	< 1,0	0,2	SPEŁNIA
M	Suma trichloroetenu i tetrachloroetenu	µg/l	AE	PN-EN ISO 10301:2002	≤ 10 µg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2017.2294)	< 1,0	0,2	SPEŁNIA

Lab.	Badany parametr	j.m.	Akr.	Metodyka badania wg	Wymagania	Wynik	U	S/OI
M	Suma WWA (z obliczeń dla 4 związków wg rozp. i B(a)P)	µg/l	A	PB-160/LF wyd. 7 z dnia 20.01.2022	≤0,10 µg/l; Rozp. MZ. (Dz.U.2017.2294)	< 0,0050	0,0009	SPEŁNIA
M	Suma trihalogenometanów (THM)	µg/l	AE	PN-EN ISO 10301:2002	≤ 100 µg/l; Rozp. MZ (Dz.U. 2017.2294)	< 1,0	0,3	SPEŁNIA
M	Chlorki	mg/l	A	PN-EN ISO 10304-1:2009, PN-EN ISO 10304-1:2009/AC:2012	≤ 250 mg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2017.2294)	22	3	ZGODNE
M	Mangan	µg/l	AE	PN-EN ISO 17294-2:2024-04	≤ 50 µg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2017.2294)	< 0,50	0,10	SPEŁNIA
M	Siarczany	mg/l	A	PN-EN ISO 10304-1:2009, PN-EN ISO 10304-1:2009/AC:2012	≤ 250 mg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2017.2294)	79	5	ZGODNE
M	Sód	mg/l	AE	PN-EN ISO 17294-2:2024-04	≤ 200 mg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2017.2294)	9,5	1,4	ZGODNE
M	Indeks nadmanganianowy (chemiczne zapotrzebowanie tlenu - ChZT-Mn) / utlenialność	mg/l O <sub>2</sub>	A	PN-EN ISO 8467:2001	≤ 5,0 mg/l O <sub>2</sub> ; Rozp.MZ (Dz.U.2017.2294)	1,1	0,1	ZGODNE
M	Magnez	mg/l	AE	PN-EN ISO 17294-2:2024-04	od 7 mg/l do 125 mg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2017.2294) <sup>znl 1 d 6)</sup>	10	2	-
M	Twardość ogólna (sumaryczna zawartość wapnia i magnezu)	mg/l CaCO <sub>3</sub>	A	PN-EN ISO 17294-2:2024-04	od 60 mg/l CaCO <sub>3</sub> do 500 mg/l CaCO <sub>3</sub> ; Rozp.MZ (Dz.U.2017.2294) <sup>znl 1 d 9)</sup>	280	60	-

<sup>znl 1 c 1)</sup> Dopuszcza się pojedyncze bakterie < 10 jtk (NPL). W przypadku wykrycia bakterii grupy coli < 10 jtk (NPL)/100 ml należy wykonać badanie parametru E.coli i enterokoki w związku z § 21 ust. 4 RMZ (Dz.U. 2017 poz. 2294).

<sup>znl 1 c 2)</sup> Wymaganie „Bez nieprawidłowych zmian” nie podlega ocenie przez Laboratorium.

Zaleca się, aby ogólna liczba mikroorganizmów nie przekraczała:

– 100 jtk /1 ml w wodzie wprowadzanej do sieci wodociągowej,

– 200 jtk /1 ml w kranie konsumenta.

<sup>znl 1 c 5)</sup> Wymaganie „Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian” nie podlega ocenie przez Laboratorium. Pożądana wartość tego parametru w wodzie w kranie konsumenta – do 15 mg Pt/l.

<sup>znl 1 c 6) i 10)</sup> Oznaczana w temperaturze 25°C.

Parametr powinien być uwzględniony przy ocenie agresywnych właściwości korozyjnych wody.

<sup>znl 1 c 6) i 9)</sup> Parametr powinien być uwzględniony przy ocenie agresywnych właściwości korozyjnych wody.

W odniesieniu do wody niegazowanej rozlewanej do butelek lub pojemników wartość minimalna może

zostać obniżona do 4,5 jednostek pH. Dla wody rozlewanej do butelek lub pojemników z natury bogatej

w ditlenek węgla lub sztucznie wzbogaconej ditlenkiem węgla wartość minimalna może być niższa.

<sup>znl 1 d 6)</sup> Nie więcej niż 30 mg/l magnezu, jeżeli stężenie siarczanów jest równe lub większe od 250 mg/l. Przy niższej zawartości siarczanów dopuszczalne stężenie magnezu wynosi 125 mg/l; wartość zalecana ze względów zdrowotnych – oznacza, że jest pożądana dla zdrowia ludzkiego, ale nie nakłada obowiązku uzupełniania przez przedsiębiorstwo wodociągowo-kanalizacyjne, gdy wartość wynosi <7 mg/l.

<sup>znl 1 d 9)</sup> W przeliczeniu na węglan wapnia; wartość zalecana ze względów zdrowotnych – oznacza, że jest to wartość pożądana dla zdrowia ludzkiego, ale nie nakłada obowiązku uzupełniania przez przedsiębiorstwo wodociągowo-kanalizacyjne, gdy wartość wynosi <60 mg/l.

Data\* - w zależności od sposobu pozyskania przez GBA POLSKA próbki jest datą: pobrania (gdy próbka pobierana jest wyłącznie przez pracownika GBA POLSKA) lub odbioru (gdy próbka odbierana jest od Klienta przez pracownika GBA POLSKA, dostarczana jest przez firmę kurierską bądź dostarczana osobiście przez Klienta).

j.m. - jednostka miary

U - niepewność rozszerzona pomiaru przy poziomie ufności ok. 95% i współczynniku rozszerzenia  $k=2$ , nie uwzględnia niepewności pobierania próbek, za wyjątkiem przypadków, gdy zostało to zaznaczone w uwagach. Niepewność podaje się w sytuacji, gdy ma to znaczenie dla miarodajności wyników badań lub zgodności z wymaganiami / specyfikacjami oraz na życzenie Klienta.

Rezultaty badań niższe lub wyższe niż zakresy pomiarowe metod są przedstawiane jako odpowiednio „< wartość dolnej granicy zakresu pomiarowego” lub „> wartość górnej granicy zakresu pomiarowego”. Wartości te stanowią informację o rezultatach badań. Jeśli wraz z tak przedstawionymi rezultatami badań podane są niepewności rozszerzone, dotyczą one wartości dolnej lub górnej granicy zakresu pomiarowego metody.

S/OI - stwierdzenie zgodności / opinia i interpretacja, gdzie:

S – stwierdzenie zgodności z wymaganiami lub specyfikacjami odnoszące się do wyników dla parametrów wskazanych w danym wierszu, gdzie ZGODNE oznacza zgodność, a NIEZGODNE oznacza brak zgodności. Uzgodniona z Klientem zasada podejmowania decyzji i ryzyko z nią związane oraz identyfikacja, które specyfikacje, normy lub ich części są spełnione, a które nie, podane są w uwagach. W przypadku uzyskania rezultatów z badań, stwierdzenie zgodności dla rezultatów spełniających wymagania wskazane w Komunikacie PCA 353 z dnia 24.08.2021 jest realizowane w ramach opinii i interpretacji.

OI – opinia i interpretacja Laboratorium w odniesieniu do uzyskanych wyników jakościowych/rezultatów z badań, gdzie SPEŁNIA oznacza spełnienie wymagań, a NIE SPEŁNIA oznacza niespełnienie wymagań. Wyniki odnoszą się wyłącznie do badanych próbek (pobranych lub odebranych – zgodnie z informacjami przedstawionymi w Sprawozdaniu).

Zamieszczone w Sprawozdaniu informacje wyróżnione kursywą zostały przekazane przez Klienta. Laboratorium nie ponosi odpowiedzialności za te informacje. Laboratorium nie ponosi odpowiedzialności za sposób pobrania i reprezentatywność próbek przekazanych przez Klienta do badań.

Sprawozdanie bez pisemnej zgody Laboratorium nie może być powielane inaczej, jak tylko w całości.

Laboratorium nie przechowuje próbek po badaniach, chyba że z Klientem ustalono inaczej

Miejsce wykonywania badań ("Lab."): Ł - Łąjski, ul. Kościelna 2a, 05-119 Legionowo, M - ul. Fabryczna 7, 41-404 Mysłowice

UWAGA: Oryginalne Sprawozdania z badań są wydawane w formie elektronicznej z rozszerzeniem \*.pdf, podpisane kwalifikowanym podpisem elektronicznym. W związku z tym wszystkie wydruki, o ile nie są potwierdzone za zgodność z oryginałem, są kopiami.

#### Uwagi:

Badana próbka spełnia wymagania wskazane powyżej jako „zgodne” w zakresie badanych parametrów.

Przy stwierdzeniu zgodności zastosowano zasadę prostej akceptacji opisaną w wytycznych dokumentu ILAC-G8-09/2019. W przypadku wyników zbliżonych do granicy tolerancji/specyfikacji ryzyko błędnej akceptacji/odrzućcia wynosi do 50%.

Suma trihalogenometanów (THM) oznacza sumę stężeń związków: trichlorometan (chloroform), bromodichlorometan, dibromochlorometan, tribromometan.


Ogólna liczba mikroorganizmów w  $22\pm 2^{\circ}\text{C}$  – czas inkubacji  $68\pm 4\text{h}$ , zastosowane podłoże Agar z ekstraktem drożdżowym, posiew wglębny

TFN: wynik 1 oznacza brak smaku, wynik  $>1$  oznacza wyczuwalny smak.

TFN: metoda pełna, parzysta, wybór niewymuszony; czas przechowywania próbki przed badaniem  $<72\text{h}$ , data i czas badania - do wglądu, woda referencyjna - woda źródłana wolna od obcych zapachów i smaków, temp. badania:  $23^{\circ}\text{C}\pm 2^{\circ}\text{C}$ , liczba oceniających: 3;

TON: wynik 1 oznacza brak zapachu, wynik  $>1$  oznacza wyczuwalny zapach.

TON: metoda pełna, parzysta, wybór niewymuszony; czas przechowywania próbki przed badaniem  $<72\text{h}$ , data i czas badania - do wglądu, woda referencyjna - woda źródłana wolna od obcych zapachów i smaków, temp. badania:  $23^{\circ}\text{C}\pm 2^{\circ}\text{C}$ , liczba oceniających: 3;

<p><b>Sporządzono dnia:</b> 26-01-2026</p>	<p><b>Autoryzował wynik:</b> Pracownik GBA POLSKA nr: 2120 Pracownik GBA POLSKA nr: 2184 Pracownik GBA POLSKA nr: 2226 Pracownik GBA POLSKA nr: 2246 Pracownik GBA POLSKA nr: 2250 Pracownik GBA POLSKA nr: 2255 Pracownik GBA POLSKA nr: 2437 Pracownik GBA POLSKA nr: 2438 Pracownik GBA POLSKA nr: 2681 Pracownik GBA POLSKA nr: 2885 Pracownik GBA POLSKA nr: 3033</p>	<p><b>Autoryzował Sprawozdanie:</b> Specjalista ds. Środowiska      <b>Podpisano kwalifikowanym podpisem elektronicznym</b></p>  <p>Pracownik GBA POLSKA nr: 2171</p>
--	--	--

Sprawozdanie sporządzono w 1 egz.

Oryginal pdf: Zleceniodawca, kopia pdf: Archiwum w/m

**Koniec Sprawozdania**